

УДК 378.2 (045)

Т. В. КАРАКАТСАНІС

кандидат педагогічних наук, доцент

КЗ “Запорізький обласний інститут післядипломної педагогічної освіти” ЗОР

ВИМОГИ ДО НАУКОВИХ ПУБЛІКАЦІЙ З ПЕДАГОГІКИ В МІЖНАРОДНИХ АНГЛОМОВНИХ РЕЦЕНЗОВАНИХ ВИДАННЯХ

Стаття присвячена питанню публікації наукових праць з педагогіки в міжнародних англomовних рецензованих виданнях. Розглянуто основні вимоги до зазначених наукових публікацій. Дослідження показало, що ці тексти мають свої структурні та лінгвістичні особливості, які регулюються вимогами стилю АПА (APA), розробленого Американською психологічною асоціацією.

Ключові слова: англomовні рецензовані видання, педагогіка, структура статті, стиль АПА.

Євроінтеграційні та глобалізаційні процеси, характерні для сучасного освітнього простору України, детермінують підвищення вимог до наукової діяльності педагогічних працівників нашої країни, які сьогодні повинні мати публікації в міжнародних рецензованих виданнях і забезпечувати англomовне анотування наукових праць (Указ Президента України “Про оголошення 2016 року Роком англійської мови в Україні” № 641/2015, Наказ МОН “Про затвердження Порядку присвоєння вчених звань науковим і науково-педагогічним працівникам” від 14 січня 2016 р. № 13, Наказ МОН “Про затвердження Порядку формування Переліку наукових фахових видань України” від 17 жовтня 2012 р. № 1111). Проте, недостатня обізнаність багатьох українських учених зі специфікою відповідних текстів міжнародного рівня на сучасному етапі та малорозробленість зазначеного питання, незважаючи на дослідження таких науковців, як Ю. В. Курбатова, М. Г. Рубцова, С. В. Частник, Н. І. Шаховата ін., зумовлюють його актуальність.

Мета статті – розглянути основні вимоги до наукових публікацій з педагогіки в міжнародних англomовних рецензованих виданнях.

Аналіз зарубіжних наукових джерел [10; 12; 16; 18; 19] дає підстави стверджувати, що сьогодні в міжнародних рецензованих виданнях використовують різні стилі цитування залежно від предметної сфери, журналу або освітньої установи, в якій здійснюється публікація. У педагогічній галузі, як і в інших соціальних науках, загальноприйнятим є стиль АПА (APA), розроблений Американською психологічною асоціацією (The American Psychological Association) [14]. Інформація щодо нього зібрана в шостому виданні однойменного довідника “Publication Manual of the American Psychological Association” [18]. Згідно з вимогами АПА, публікація повинна включати чотири основні елементи: назву, анотацію, основний текст і список використаних джерел. Крім того, подаються матеріали про

автора або співавторів праці [10]. Основні вимоги до зазначених компонентів ми виокремимо та охарактеризуємо далі.

Інформація про *автора* або співавторів наукової праці, як правило, включає зазначення їх прізвищ, імен, місць роботи та посад. При підготовці цієї інформації вітчизняним ученим необхідно транслітерувати прізвища, імена та географічні назви відповідно до Постанови Кабінету Міністрів України “Про впорядкування транслітерації українського алфавіту латиницею” від 27 січня 2010 р. № 55 [6]. Щодо вчених звань, наукових ступенів та посад, їх варто подавати англійською згідно з рекомендованим експертами перекладом, який можна знайти, наприклад, у спеціалізованих виданнях, двомовних словниках або відповідних статтях. Так, згідно з рекомендаціями редакційної колегії Вісника Харківського політехнічного інституту [1], “доктор (кандидат) педагогічних наук” можна перекласти, як “Doctor (Candidate) of Pedagogic Sciences”. Такий самий варіант подано в англійській статті Вікіпедії “Candidate of Sciences” [11]. Водночас варто взяти до уваги той факт, що в освітніх установах Великої Британії та США схожий вчений ступінь педагогів-науковців називають “Doctor of Education” [13].

Наступний елемент наукової статті – її *назва* – зазвичай містить терміни та реалії, характерні для педагогічної сфери. У цьому контексті значні труднощі часто викликає співвідношення цих понять із вітчизняними варіантами. Тому, з метою збереження точності перекладу необхідно звертатись до спеціалізованих словників або користуватись багатомовними версіями онлайн публікацій, як в інтернет-енциклопедії “Вікіпедія”. Наприклад, українське поняття “методист” або “фахівець з методики викладання” відповідає англійському “methodologist”, а не “methodist”, що означає “член секти методистів” [4]; а один з найвідоміших критеріїв, що використовують у соціальних науках для перевірки гіпотези про закон розподілу, “критерій узгодженості Пірсона”, в англійських джерелах відомий дослідникам як “Pearson’s chi-squared test” [3].

У назвах англійських статей можна часто зустріти певні граматичні явища, які необхідно враховувати для адекватного як сприйняття, так і передачі інформації відповідною мовою. Перш за все, це використання сполучення “іменник + іменник”, у якому перший, або всі попередні, якщо їх декілька, вживаються в ролі означення та відповідають в українській мові прикметникам або іменникам у непрямих відмінках (наприклад, постановка проблеми – problem statement; показник ефективності виконання проекту – project performance efficiency index). Якщо іменників більше ніж п’ять, між смисловими блоками синтаксичної структури застосовують прийменник *of*, наприклад, “автоматизація управлінської діяльності установ сфери праці, зайнятості та соціального захисту населення” англійською – management automation of labour, employment and social security institutions [4; 5]. Крім того, в англійському стилі наукового викладу, на відміну від українського, частіше вживаються дієслова. Наприклад, заголовку

“Викладання STEM у середній школі” точніше відповідатиме варіант “Teaching STEM in the Secondary School”.

Окрему увагу необхідно приділити співвідношенню поширених серед українських педагогічних праць назв, які включають сполучення “до питання”, “на матеріалі”, що в західних версіях формулюються відповідно “on...” та “...based study”. Наприклад, *до питання* про зміст освітньої політики на регіональному рівні – *on regional education policy*; *на матеріалі* педагогічної преси – *the pedagogical press based study* [5].

Таким чином, у назвах англomовних наукових статей наявні лексичні (терміни, реалії) та граматичні явища (іменники у функції означення, прийменники *of/on*, дієслівні форми тощо), які часто не мають прямих аналогів в українській мові, що зумовлює необхідність відмовитися від їх дослівного перекладу для уникнення некоректності у вживанні.

Наступний елемент публікацій у міжнародних рецензованих виданнях – *анотація* (abstract) або “скорочений виклад змісту первинного документа з основними фактичними відомостями й висновками” [2, с. 20] – також має певні особливості. По-перше, за даними Бірмінгемського міського університету (Birmingham City University) [12], її обсяг становить від 120 до 250 слів, а структура включає такі компоненти, як вступ (introduction / background), мета (aims), метод (и) (method (s)), результати (results) і висновки (conclusions). По-друге, в англomовних анотаціях для викладу інформації вживають, як правило, три часові форми дієслова: Present Simple, Present Perfect та Past Simple. По-третє, згідно з вимогами АПА [10; 18], пасивний стан дієслів використовують менше, а повідомлення про дослідження частіше персоніфікується, тобто з’являється назва діяча (the author або the study / paper / article), який може бути виражений при потребі й займенниками першої особи, як множини (“We conducted experiments...”), так і однини (“I studied...”). По-четверте, для англomовного наукового викладу характерним є застосування різних кліше. Одним із найбільших і найцитованіших академічних ресурсів у цьому контексті є “Academic Phrasebank” Манчестерського університету (The University of Manchester) Великої Британії [9], у якому стандартні звороти структуровано відповідно до логіки наукової публікації: вступ (Introducing work), посилання на джерела (Referring to Sources), методи (Describing Methods), результати (Reporting Results), обговорення (Discussing Findings) та висновки (Writing Conclusions). Схожі матеріали розроблені й іншими західними науковими провайдерами, наприклад, Західночеським університетом у Пльзені (The University of West Bohemia) [8], Торонтським університетом (The University of Toronto) у Канаді [15] та дослідницьким Університетом Пердью (Purdue University) у США [10]. На основі аналізу вищенаведених джерел можна виділити декілька найбільш поширених зворотів, які вживають в анотаціях міжнародних англomовних рецензованих видань з педагогіки, та подати їх у компаративному форматі з українськими кліше-аналогами (табл. 1).

Таблиця 1

**Кліше англійською та українською мовами, які вживаються
в анотаціях у міжнародних рецензованих виданнях з педагогіки**

№	Компоненти анотації	Типові фрази англійською мовою	Переклад українською мовою
1.	Вступ (Introduction)	The paper studies some aspects... The author examines the relationship between... The article deals with... The paper focuses on ...	Розглянуто деякі аспекти... Досліджено взаємовідношення між... Стаття присвячена питанням... Особливу увагу приділено...
2.	Мета (aims)	The (specific) objective of this study was to... The aim of this study is to identify... An objective of this study was to investigate ...	Мета цього дослідження полягала в тому, щоб... Мета цього дослідження – виявити... Метою цього дослідження було вивчення...
3.	Метод(и) (method(s))	A survey (an analysis) was conducted... The study is based on... The author draws on ... The study investigates this issue by examining...	Здійснено опитування (аналіз)... Виконано на основі... Використано матеріали... Проблему розглянуто шляхом вивчення...
4.	Результати (results)	The study demonstrated (showed)... The results indicate that ... The author concludes that ... It has been found that ...	Дослідження дозволило виявити... Результати свідчать про те, що... Автор доходить висновку... Виявлено, що...
5.	Висновки (conclusions)	The study has enabled... This research extends our knowledge of ... A limitation of this study is that... Further research should focus on...	Дослідження дозволило... Це дослідження розширює наші знання про... Обмеженість цього дослідження полягає в тому, що... Подальші дослідження повинні бути спрямовані на...

Зазначимо також, що анотації, як правило, супроводжуються 3–7 ключовими словами чи словосполученнями, які англійською вказуються без артиклів і з малої букви, крім аббревіатур та власних назв.

Наступний елемент публікації – *основний текст* – може мати різну структуру, залежно від типу наукової праці. Сьогодні в педагогічній сфері, згідно з даними американського дослідницького Університету Пердью [10], найбільш поширеними є два типи публікацій: огляд літератури (literature review) та доповідь про результати експерименту (experimental report).

Перший тип – огляд літератури – пов’язаний з певним дослідницьким питанням, яке вивчає автор. Праця являє собою синтез результатів щодо відомих, невідомих і дискусійних аспектів проблеми; визначення позицій, що потребують подальшого вивчення [20]. Вона зазвичай включає

такі компоненти, як: титульна сторінка (Title page), анотація (Abstract), вступна частина (Introduction section), основна частина (Main section), висновки (Conclusions) та список використаних джерел (List of references) [10]. Як зазначає Американська психологічна асоціація [16], ця праця повинна містити детальний опис методу, використаного в процесі здійснення огляду; та охоплювати більшість з таких пунктів, як:

- забезпечення історичного підґрунтя розробки теорії або дослідження;
- включення переконливих аргументів і поглядів на проблему з теоретичної та емпіричної точок зору;
- пропонування нових концептуалізацій, заснованих на аналізі попередніх теорій і емпіричних досліджень;
- представлення нових дослідницьких парадигм або гіпотез, які можна перевірити і які сприятимуть подальшим дослідженням;
- звернення до частого розриву між повідомленням про теорію/дослідження та інтерпретацією її/його змісту.

Другий тип публікацій – доповідь про результати експерименту – має складнішу структуру, ніж огляд, а саме: титульну сторінку (Title page), анотацію (Abstract), вступ (Introduction), метод (Method), результати (Results), обговорення (Discussion), список використаних джерел (References) та, якщо передбачено, додатки (Appendices), таблиці і/або рисунки (Tables and/or figures). Ця праця відповідно знайомить читача з актуальністю теми й виокремленою проблемою (у вступі), методами, які було використано для розв’язання цієї проблеми, та результатами (в однойменних частинах), а також думкою автора щодо значення отриманих даних (у частині “Обговорення”) [10].

Загальними рекомендаціями АПА при цьому не обмежується обсяг вищенаведених наукових праць, проте це може бути регламентовано в рецензованому виданні. Наукові журнали з педагогіки [19] також висувають свої критерії щодо включення праці до друку, які часто передбачають дотримання вищеназваних вимог, крім того, враховують рівень інноваційності, глибину вкладу, якість, оригінальність та ясність викладу матеріалу.

Значне місце у вимогах АПА приділено останньому елементу публікацій – *списку використаних джерел*. До списку в алфавітному порядку за прізвищем автора включають лише ті праці, посилання на які є в тексті. Джерела розташовують під заголовком “References” наприкінці наукової праці. Західні вчені [10; 17; 18] виділяють декілька основних правил оформлення цієї частини:

- загальна схема така: Автор, А. А. (рік). *Назва книги*. Адреса: Видавництво (Author, A. A. (year). *Title of book*. Location: Publisher);

– прізвища авторів, якщо їх до семи осіб, з ініціалами вказуються всі. Перед останнім учасником додається амперсанд (&). Якщо праця має більше ніж сім авторів, перераховуються імена перших шести вчених, далі, після коми й трьох крапок, додають прізвище та ініціали останнього учасника; після чого в дужках зазначають рік публікації (наприклад, Jackson, B. K., Mills, A. S., Stevenson, H. L., Ryth, M. N., Dexter, P. V., Harts J. K., ... Smith, T. O. (2010));

– назви періодичних видань (журналів, бюлетенів тощо), а також книг, звітів та іншої неперіодичної літератури виділяють курсивом. Додаткову інформацію (наприклад, видання, номер звіту) вказують після назви в дужках без крапки й курсивом не виділяють (наприклад, Wiener, P. (1973). *Dictionary of the history of ideas* (Vols. 1–4). New York, NY: Scribner's.);

– якщо вказують частину праці, наприклад, главу книги, порядок її подання такий: Автор, А. А., Автор, В. В., і Автор, С. С. (рік). Назва глави. В А. Редактор (Ред.), *Назва книги* (с. xxx–xxx). Адреса: Видавництво (Author, A. A., Author, B. B., & Author, C. C. (year). Title of chapter. In A. Editor (Ed.), *Title of book* (pp. xxx-xxx). Location: Publisher);

– якщо у книги є редактор, після імені пишеться (Ed.), якщо їх декілька – (Eds.). Додаткова інформація (діапазон сторінок, том або номер видання тощо) розміщується в круглих дужках одразу після назви (наприклад, Jackson, A. J., Miller, J. T., & Stevens, G. K. (2012). School anxiety: Teacher-rated stress factors in Bulgarian school children. In M. Brunner (Ed.), *Psychology in schools* (2nd ed., pp. 12–37). London: School Press);

– видавець зазначається після локації, і якщо він є ідентичним з автором праці, ім'я не повторюється, а замінюється словом “Author” (наприклад, Leibniz Institute. (2012). *The official PsychOpen handbook*. Trier, Germany: Author);

– наприкінці вказується DOI (Digital object identifier – цифровий ідентифікатор об'єкта), якщо він є. DOI складається, як правило, з двох частин: префіксу, що показує видавця цього об'єкта, і суфікса, який є унікальним у межах префіксу та ідентифікує об'єкт (doi:10.1000/182). Іноді додається третя частина – директорія, яка перетворює DOI на гіперпосилання (<http://dx.doi.org/10.7124/bc.00002>) [7]. Якщо доступний цей ідентифікатор, інформацію щодо видавця можна не зазначати (наприклад, Jackson, A. J., Miller, J. T., & Stevens, G. K. (2012). School anxiety: Teacher-rated stress factors in Bulgarian school children. In M. Brunner (Ed.), *Psychology in schools* (2nd ed., pp. 12–37). doi:10.1000/182);

– для електронних книг без DOI або інших ресурсів мережі Інтернет додають адресу веб-сторінки у форматі “Retrieved from xxxx” (наприклад, Retrieved from <https://www.elsevier.com/journals>).

АПА висуває вимоги й до пов'язаного зі списком використаних джерел елемента публікації – посилань у тексті, оформлення яких передбачає систему цитування “автор – дата”, що подають так:

– якщо прізвище автора є частиною тексту, дату вказують у дужках: Jackson (2012) found out that teaching is a lot harder than it looks;

– якщо прізвище не є частиною тексту, ці два елементи розміщують у дужках через кому: Teaching is a lot harder than it looks as a recent study concluded (Jackson, 2012);

– при включенні декількох посилань усередині одних дужок їх розташовують в алфавітному порядку, як і в списку літератури, та відокремлюють крапкою з комою: Teaching is a lot harder than it looks as several recent studies concluded (Adler, 2011; Jackson, 2012; Miller, 2010);

– якщо список літератури містить дві або більше публікації одного й того самого автора одного року видання, використовують рядкові індекси (такі як “a”, “b”, “c”) відразу після року, наприклад, Jackson & Miller (2012a, 2012b) found out that humor prolongs life. Відповідні індекси пишуть і в списку використаних джерел. Записи розташовують в алфавітному порядку за назвою (за винятком неосновних слів);

– при першому згадуванні в тексті вказують до п'яти прізвищ авторів. Після цього, якщо їх три – п'ять, список скорочують до “et al.” (“та ін.”). Якщо імен більше ніж п'ять, із самого початку використовують “et al.”. У форматі “без дужок”, слово “and” (“і”) передує останньому автору, тоді як у форматі “в дужках” використовують амперсанд (&). Якщо список авторів містить три або більше імен, “and” / “&” передує кома (табл. 2);

– якщо два або більше посилань з більше ніж трьома прізвищами одного й того самого року видання скорочують однаково, перед “et al.” ставлять стільки імен, скільки необхідно, щоб відрізнити такі посилання. Наприклад, “Jackson, Miller, Stevens, & Veith, 2012” та “Jackson, Miller, Veith, & Armstrong, 2012” скорочуються до “Jackson et al., 2012”. Тому для уникнення непорозумінь посилання роблять так: Jackson, Miller, Stevens, et al. (2012) found out that teaching is a lot harder than it looks. – Jackson, Miller, Veith, et al. (2012) found out that teaching is a lot harder than it looks;

– якщо автор публікації не визначений, у посиланні замість імені автора вказують перші кілька слів з назви публікації. Заголовки статей, розділів (глав) або веб-сторінок беруть у лапки. Курсивом виділяють заголовки книг, брошур, доповідей або періодичних видань. Наприклад: Universities must do more to protect PhD students (“The Guardian: Higher Education”, 2016); Graduate jobs must move with the times (*Europe's Higher Education*, 2015);

– номери сторінок зазначають після року; їх відокремлюють комою. Якщо посилання здійснюється на одну сторінку, перед її номером додається “p.”, якщо на декілька – “pp.”. Наприклад, Teaching is a lot harder than it looks (Jackson & Miller, 2012, pp. 120–121); Teaching is a lot harder than it looks (Jackson & Miller, 2012, p. 120) [10; 17; 18].

**АПА вимоги до оформлення посилань у наукових текстах
на джерело з 3–5 авторами**

Формат запису прізвищ авторів	Перше згадування в тексті	Друге й наступні
У дужках	Teaching is a lot harder than it looks (Jackson, Miller, & Stevens, 2012).	Teaching is a lot harder than it looks as a recent study concluded (Jackson et al., 2012).
Без дужок	Jackson, Miller, and Stevens (2012) found out that teaching is a lot harder than it looks.	Jackson et al. (2012) found out that teaching is a lot harder than it looks.

Отже, згідно з вимогами АПА, при оформленні списку використаних джерел і посилань у тексті наукової праці, наголос роблять на даті публікації, тому використовують формат “автор – дата”. Включають й інші дані відповідно до вищеописаних правил. Останнім часом, зважаючи на розширення міжнародних наукових електронних баз, у зазначених виданнях усе частіше вказують цифровий ідентифікатор об’єкта (DOI) у літературі.

Таким чином, англomовні наукові публікації з педагогіки в міжнародних рецензованих виданнях мають свої структурні та лінгвістичні особливості, які регулюються вимогами АПА (APA). Відповідно до цих вимог, необхідно зазначати основну інформацію про автора; назву, у якій наявні лексичні та граматичні явища, що часто не мають прямих аналогів в українській мові; анотацію, яка включає такі компоненти, як вступ, мета, методи, результати й висновки; основний текст, поданий згідно з типом наукової праці, оглядом літератури чи доповіддю про результати експерименту, які сьогодні є найпоширенішими в педагогічній сфері; список використаних джерел, у якому використовують формат “автор – дата”. Проте, кожне видання може висувати ще й свої вимоги до матеріалів, які також треба враховувати під час підготовки наукової праці для публікації.

Список використаної літератури

1. Авторам статей [Електронний ресурс] // Вісник Харківського політехнічного інституту. – Режим доступу: <http://vestnik.kpi.kharkov.ua/avtoram>.
2. Іноземна мова (англійська) : методичні вказівки до самостійної підготовки до складання вступного іспиту до аспірантури та кандидатського мінімуму з дисципліни для всіх напрямів підготовки / укл.: Ю. В. Курбатова. – Запоріжжя, 2011. – 84 с.
3. Критерій узгодженості Пірсона [Електронний ресурс] // Вікіпедія. – Режим доступу: <https://uk.wikipedia.org>.
4. Написання анотацій та резюме англійською мовою : навчально-методичні матеріали до циклу практичних занять з курсу іноземної мови для аспірантів та пошукувачів / Харк. держ. акад. культури ; розробники: С. В. Частник, О. С. Частник. – Харків : ХДАК, 2015. – 59 с.
5. Перевод заголовка статті [Электронный ресурс] // Огарёв онлайн. – Режим доступа: http://www.slideshare.net/ushkinsergey/ss-40905673?next_slideshow=1.

6. Про впорядкування транслітерації українського алфавіту латиницею : Постанова Кабінету Міністрів України від 27.01.2010 р. № 55 [Електронний ресурс]. – Режим доступу: <http://zakon3.rada.gov.ua/laws/show/55-2010-%D0%BF>.
7. Цифровий ідентифікатор об'єкта [Електронний ресурс] // Вікіпедія. – Режим доступу: <https://uk.wikipedia.org>.
8. Academic English. Useful phrases [Electronic resource] // The University of West Bohemia. – Mode of access: <http://en.fel.zcu.cz/AE%20III%20Guidelines%20for%20Academic%20Writing/How%20to%20write%20a%20paper/Useful%20phrases.pdf>.
9. Academic Phrasebank [Electronic resource] // The University of Manchester. – Mode of access: <http://www.phrasebank.manchester.ac.uk/writing-conclusions>.
10. APA Stylistics: Basics [Electronic resource] // Purdue Writing Lab at Purdue University. – Mode of access: <https://owl.english.purdue.edu/owl/resource/560/15/>.
11. Candidate of Sciences [Electronic resource] // Wikipedia. – Mode of access: https://en.wikipedia.org/wiki/Candidate_of_Sciences.
12. Centre for Academic Success. Writing abstracts [Electronic resource] // Birmingham City University. – Mode of access: <http://library.bcu.ac.uk/learner/writingguides/1.28.htm>.
13. Doctor of Education [Electronic resource] // Wikipedia. – Mode of access: https://en.wikipedia.org/wiki/Doctor_of_Education.
14. Don't Know Which Citation Style You Need to Use? [Electronic resource] // The American University Library. – Mode of access: <http://subjectguides.library.american.edu/c.php?g=175008&p=1154150>.
15. English as a second language [Electronic resource] // University of Toronto. – Mode of access: <http://www.writing.utoronto.ca/advice>.
16. Literature Review Guidelines [Electronic resource] // American Psychological Association. – Mode of access: <http://www.apa.org/pubs/journals/men/literature-review-guidelines.aspx>.
17. Psych Open's guidelines for manuscript preparation [Electronic resource]. – Mode of access: http://www.psychopen.eu/author_guidelines.
18. Publication manual of the American Psychological Association. – 6th ed. – Washington, D.C. : APA, 2010. – 273 p.
19. The Journal of Educational Research: Call for Manuscripts [Electronic resource]. – Mode of access: http://explore.tandfonline.com/cfp/ed/vjer_cfp_stem.
20. The literature review: a few tips on conducting it [Electronic resource] // University of Toronto. – Mode of access: <http://www.writing.utoronto.ca/advice/specific-types-of-writing/literature-review>.

Стаття надійшла до редакції 12.09.2016.

Каракатсанис Т. В. Требования к научным публикациям по педагогике в международных англоязычных рецензируемых изданиях

Статья посвящена вопросу публикации научных трудов по педагогике в международных англоязычных рецензируемых изданиях. Рассматриваются основные требования к указанным научным публикациям. Исследование показало, что эти тексты имеют свои структурные и лингвистические особенности, которые регулируются требованиями стиля АПА (APA), разработанного Американской психологической ассоциацией.

Ключевые слова: англоязычные рецензированные издания, педагогика, структура статьи, стиль АПА.

Karakatsanis T. Requirements for publishing scientific works on pedagogy in the international peer-reviewed English-language journals

European integration and globalization processes that characterize the modern education sphere of Ukraine, determine the growth of requirements for the scientific pedagogical

workers of our country, which today have to be published in international peer-reviewed journals and provide English language abstracts for their scientific papers. But most teachers are not sufficiently aware of this issue. The article deals with the issue of publishing scientific works on pedagogy in the international peer-reviewed English-language journals. The aim of the study was to determine the characteristics and basic requirements for these publications. The study showed that these texts have their structural and linguistic features that are regulated by the requirements of the APA style, developed by the American Psychological Association. According to them, it is necessary to include the basic information about the author (s); the title of the article that often has lexical and grammatical phenomena, which often have no direct analogues in the Ukrainian language; the abstract that includes such components as introduction, objectives, methods, results and conclusions; the basic text in the form of one of the most common types of papers written in the field of pedagogy: the literature review or the experimental report; and a list of references which uses the general format "author – date". Recently, due to the expansion of international electronic scientific bases, digital object identifier (DOI) is specified in these publications in the list of references. However, each publication house can create their own demands for the material that should be taken into consideration when preparing such scientific works for the publication in the international peer-reviewed English-language journals.

Key words: *English-language peer-reviewed publications, education, structure of article, APA style.*